

ΕΚΘΕΣΙΣ

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ ΤΗΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1964,
ΤΩΝ ΑΠΟΝΕΜΟΜΕΝΩΝ ΤΙΜΗΤΙΚΩΝ ΔΙΑΚΡΙΣΕΩΝ
ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΡΟΚΗΡΥΣΣΟΜΕΝΩΝ ΝΕΩΝ ΒΡΑΒΕΙΩΝ

ΣΥΝΤΑΧΘΕΙΣΑ ΥΠΟ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΓΡΑΜΜΑΤΕΩΣ

ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ Κ. ΟΡΛΑΝΔΟΥ

ΚΑΙ ΑΝΑΓΝΩΣΘΕΙΣΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΑΝΗΓΥΡΙΚΗΝ ΣΥΝΕΔΡΙΑΝ ΤΗΣ 30ΗΣ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1964

ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΑΤΕ,

Τῶν ἀστρονόμων ὅλα εἶναι ὁμολογουμένως θαυμαστά καὶ μεγάλα. Μεγάλαι αἱ ἀποστάσεις, μεγάλα τὰ μέτρα καὶ οἱ ἀριθμοί, μεγάλη ἀκόμη... καὶ ἡ διάρκεια τῆς ὀμίλλας των, ἡ ὁποία μοῦ περιορίζει εἰς τὸ ἥμισυ τὸν χρόνον τῆς λογοδοσίας, στεροῦσα με οὕτω τῆς χαρᾶς νὰ σᾶς μεταδώσω ὀλόκληρον τὸ ἄρωμα τῶν πνευματικῶν ἀνθέων τῶν 6 Ἰνστιτούτων μας, ἤτοι τοῦ λαμπροῦ δημιουργικοῦ ἔργου τῶν ἀκαταλλήλως ὀνομαζομένων Ἀρχείων μας, καὶ αὐτοῦ ἀκόμη τοῦ ὑπὸ τὴν ἐποπτείαν τοῦ κ. Προέδρου Γραφείου Ἐρευνῶν καὶ Ὑπολογισμῶν.

Ὅσον σύντομος ὅμως καὶ ἂν θὰ εἶναι ἡ ἐφετινὴ λογοδοσία, δὲν ἤμπορεῖ καὶ νὰ μὴ ἀρχίσῃ, ὥς πάντοτε, ἀπὸ τὸ ἐπιβαλλόμενον μνημόσυνον τῶν κατὰ τὸ διαρρεῦσαν ἔτος ἐκλιπόντων προστατῶν καὶ συνεργατῶν μας.

Θὰ μνημονεύσω λοιπὸν ἐν πρώτοις τὴν ὀδυνηρὰν ἀπώλειαν, τὴν ὁποίαν ὑπέστη ἐφέτος ἡ Ἀκαδημία διὰ τοῦ προώρου καὶ ἀδοκῆτου θανάτου τοῦ ὑψηλοῦ προστάτου τῆς, ἀειμνήστου βασιλέως Παύλου, ἀνελλιπῶς καὶ μετὰ στοργῆς πάντοτε παρακολουθήσαντος τὸ ἔργον τῆς, ἡγεμόνος ὑποδειγματικοῦ, προικισμένου διὰ τῶν ἐξαιρετικῶν χαρισμάτων ἡθους, εὐγενείας, γενναιότητος, ἀγαθότητος καὶ ἀρετῆς — χαρισμάτων πολυτιμοτάτων διὰ τὴν πρόοδον καὶ τὴν εὐτυχίαν τοῦ ἔθνικοῦ βίου. Ἡ Ἀκαδημία Ἀθηνῶν θὰ ἐνθυμῆται πάντοτε εὐγνώμονως τὴν ἐκλεκτὴν του προσωπικότητα.

Τὸ δελτίον τοῦ θανάτου ὑπῆρξεν εὐτυχῶς ἐφέτος λευκὸν διὰ τὰ τακτικὰ μέλη τῆς Ἀκαδημίας, ὅχι ὅμως καὶ διὰ τ' ἀντεπιστέλλοντα καὶ τοὺς ξένους αὐτῆς ἐταίρους.

Οὕτω ἐκ μὲν τῶν Ἑλλήνων ἀντεπιστελλόντων μελῶν ἐθρηνήσαμεν ἐφέτος τὴν ἀπώλειαν ἐκλεκτοῦ συναδέλφου, τοῦ ὁμοτίμου καθηγητοῦ τοῦ Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης **Στίλπωνος Κυριακίδη**, ἐνὸς τῶν πολυγραφωτέρων συγχρόνων Ἑλλήνων ἐπιστημόνων καὶ τῶν δραστηριωτέρων ἐρευνητῶν τῆς ἑλληνικῆς Λαογραφίας.

Ἐκ δὲ τῶν ξένων ἡμῶν ἐταίρων ὁ θάνατος μᾶς ἀφῆρπασε τὸν μέγαν Βέλγον καθηγητὴν καὶ Ἀκαδημαϊκὸν **Henri Grégoire**, ἀκραιφνή φιλέλληνα, ἐμπνευσμένον διδάσκαλον τῆς ἑλληνικῆς πνευματικῆς ἱστορίας, δεινὸν ἑλληνιστὴν καὶ ἐξάριτον ἐρευνητὴν τῆς μεσαιωνικῆς ἑλληνικῆς φιλολογίας.

Οὐχὶ ὀλιγώτερον ὀδυνηρὰ ὑπῆρξε δι' ἡμᾶς καὶ ἡ ἀπώλεια δύο ἄλλων διαπρεπῶν ξένων ἡμῶν ἐταίρων, τοῦ κορυφαίου τῶν συγχρόνων ἱστορικῶν τοῦ Δικαίου, Ἰταλοῦ Ἀκαδημαϊκοῦ **Vincenzo Arangio Ruiz** καὶ τοῦ ἐπίσης κορυφαίου Βέλγου Νομικοῦ **Fernand de Vischer**.

Εἰς ἀναπλήρωσιν τῶν ἐκ τοῦ θανάτου κενῶν προέβη ἐφέτος ἡ Ἀκαδημία εἰς τὴν ἀνακήρυξιν εἰς ξένους ἐταίρους τῶν ἐξῆς διεθνοῦς φήμης σοφῶν. Οὕτω ἐξέλεξεν: εἰς τὴν Τάξιν τῶν Θετικῶν Ἐπιστημῶν τὸν κορυφαῖον Γάλλον μαθηματικὸν κ. **Paul Montel**, τὸν ἑξοχον Αὐστριακὸν παλαιοντολόγον κ. **Othmar Kühn** καὶ τὸν θεμελιωτὴν τῆς τεκτονικῆς Γεωλογίας Γερμανὸν καθηγητὴν κ. **Hans Stille**.

Προέβη ἐπίσης ἡ Ἀκαδημία εἰς τὴν ἐκλογὴν καὶ τῶν ἐξῆς 3 ἀντεπιστελλόντων μελῶν ἐξ Ἑλλήνων τῆς ἀλλοδαπῆς, διακρινομένων δι' ἐπιστημονικῶν ἐργασιῶν καὶ δὴ εἰς μὲν τὸν κλάδον τῶν Φυσικῶν Ἐπιστημῶν, τοῦ ἐξ Ἀμφίσσης κ. **Χαραλάμπους Γάτου**, καθηγητοῦ τοῦ ἐν Massachusetts τεχνολογικοῦ Ἰνστιτούτου, εἰς δὲ τὸν κλάδον τῶν Μαθηματικῶν Ἐπιστημῶν τοῦ κ. **Χρίστου Παπακυριακοπούλου**, καθηγητοῦ εἰς τὸ Ἰνστιτούτον προκεχωρημένων σπουδῶν τοῦ Princeton.

Ἀνεκήρυξεν ὡσαύτως ἐφέτος ἡ Ἀκαδημία ὡς ἀντεπιστέλλοντα αὐτῆς μέλη ἐν τῇ Τάξει τῶν Γραμμάτων καὶ τῶν Καλῶν Τεχνῶν τοὺς ἐξῆς ἀλλοδαποὺς ἐπιστήμονας:

Τὸν διακεκριμένον καὶ φιλέλληνα Ἰταλὸν καθηγητὴν τῆς νεωτέρας ἑλληνικῆς φιλολογίας κ. **Bruno Lavagnini**, τὸν Γάλλον φιλόλογον καθηγητὴν καὶ ἀκραιφνή φιλέλληνα κ. **Octave Merlier**.

Τὸν ἐπιφανῆ Ἑλβετὸν καθηγητὴν κ. **Peter von der Mühl**.

Τὸν διαπρεπῆ Γερμανὸν ἀρχαιολόγον καθηγητὴν κ. **Bernhardt Schweitzer** καὶ τὸν σοφὸν Βέλγον ἱστοριοδίφην κ. **Armand Delatte**.

Ἐπίκουροι εἰς τὸν ὑπὲρ τοῦ ἐθνικοῦ ἀγαθοῦ ἀγῶνα τῆς Ἀκαδημίας ἦλθον ἐφέτος δι' ἀθλοθεσιῶν :

Ἡ Ἐπιτροπὴ ἑορτασμοῦ τῆς χιλιετηρίδος τοῦ ἀγ. Ὁρους, ἡ Δημοσία Ἐπιχειρήσις Ἡλεκτρισμοῦ, ὁ Δήμος Λεωνιδίου, ὁ κ. Μιχ. Πεσματζόγλου καὶ ὁ κ. Ἀλέξ. Βαμβέτσος.

Πρὸς πάντας τοὺς ἀνωτέρω χορηγοὺς ἡ Ἀκαδημία ἀπευθύνει καὶ ἐντεῦθεν τὰς θερμὰς αὐτῆς εὐχαριστίας.

Ἐβοήθησαν ὡσαύτως τὴν Ἀκαδημίαν ἐφέτος ὁ λόγιος ἱατρός κ. Ἰωάννης Ἀντωνιάδης, διὰ τῆς δωρεᾶς πολυτίμου χειρογράφου κώδικος περιέχοντος ὑπὲρ τὰ 300 ἔγγραφα διδασκάλων τοῦ Γένους καὶ ἄλλων λογίων, καὶ οἱ ἀδελφοὶ κ.κ. Ἀλέξανδρος καὶ Νικόλαος Ρίζου Ραγκαβῆ διὰ τῆς δωρεᾶς διαφόρων ἐγγράφων καὶ πολυτίμου κώδικος τοῦ ἀειμνήστου πάππου των Ἀλεξάνδρου Ρίζου Ραγκαβῆ. Πρὸς τοὺς ἀνωτέρω ἀξιοτίμους δωρητὰς ἐκφράζονται καὶ ἐντεῦθεν θερμόταται εὐχαριστίαι τῆς Ἀκαδημίας.

Τὸ ἐπιστημονικὸν ἔργον τῆς Ἀκαδημίας περιελήφθη εἰς τὰ τακτικὰ αὐτῆς δημοσιεύματα, ἥτοι τὰ Πρακτικά, τῶν ὁποίων ἐξεδόθη ὁ τόμος τοῦ 1963, τὰς Πραγματείας, τῶν ὁποίων συνεπληρώθη ὁ 24ος τόμος, καὶ τὰς Ἐπετηρίδας τῶν Ἀρχείων, ἥτοι τῶν Ἰνστιτούτων αὐτῆς.

Ἐξετυπώθη ὡσαύτως καὶ ἐκυκλοφορήθη τὸ Λεύκωμα τῆς Φιλικῆς Ἑταιρείας, συνταχθέν, ἐντολῇ τῆς Ἀκαδημίας, ὑπὸ τοῦ Δ)ντοῦ τῶν Γεν. Ἀρχείων τοῦ Κράτους κ. Ἑμμ. Πρωτοψάλτη, ὡς συμβολὴ τῆς Ἀκαδημίας εἰς τὸν ἑορτασμὸν τῆς 150ῆς ἐπετείου ἀπὸ τῆς ιδρύσεως τῆς Φιλικῆς Ἑταιρείας.

Τηροῦσα σταθερῶς τὴν πρὸς ξένα ἐπιστημονικὰ ιδρύματα καὶ σοφοὺς ἐπαφὴν μετέσχεν ἐφέτος ἡ Ἀκαδημία, προσκληθεῖσα, δέκα διεθνῶν ἐπιστημονικῶν συνεδρίων, δι' ἀντιπροσώπων αὐτῆς.

Μετέσχεν ἐπίσης ἡ Ἀκαδημία καὶ τοῦ ἑορτασμοῦ τῆς 150ῆς ἐπετείου ἀπὸ τῆς ιδρύσεως τῆς Φιλικῆς Ἑταιρείας οὐ μόνον διὰ τῆς ἐκδόσεως τοῦ μνημονευθέντος εἰδικοῦ Λευκώματος, ἀλλὰ καὶ διὰ δημοσίας πανηγυρικῆς συνεδρίας, καθ' ἣν ὠμίλησε περὶ τοῦ πάθους τῶν Φιλικῶν ὁ ἀκαδημαϊκὸς κ. Ἡλ. Βενέζης.

Μετέσχε τέλος ἡ Ἀκαδημία καὶ πολλῶν ἄλλων ἐπετείων ἑορτῶν, ὡς καὶ τῆς καταθέσεως θεμελίων λίθων ἐθνικῶν Ἰδρυμάτων.

Ἐπιστημονικὰς ἀνακοινώσεις εἰς Δημοσίας Συνεδρίας ἔκαμεν ἐφέτος ἡ Ἀκαδημία 45.

Τὸ διὰ τῶν προσηρτημένων εἰς τὴν Ἀκαδημίαν Ἀρχείων, ἅτινα ἐπέχουν τόπον ἐπιστημονικῶν Ἰνστιτούτων, συντελεσθὲν ἐπιστημονικὸν ἔργον κατὰ τὸ 1964 ὑπῆρξεν, ἐν μεγίστῃ συντομίᾳ, τὸ ἑξῆς:

Α') Τὸ ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ κ. **Ἰω. Καλλέρη** — ἀποχωρήσαντος δυστυχῶς ἀπὸ τοῦ Αὐγούστου εἰς ἐφαρμογὴν τοῦ περὶ 35ετίας νόμου — *Ἱστορικὸν Λεξικὸν τῆς Ν. Ἑλληνικῆς Γλώσσης* προώθησε τὴν σύνταξιν καὶ δημοσίευσιν ἄρθρων ἀρχομένων ἀπὸ τῶν γραμμάτων γ καὶ δ. Ἐνήργησεν ἐπίσης κατὰ τὸ θέρος καὶ 7 ἐπιστημονικὰς ἀποστολὰς διὰ συντακτῶν αὐτοῦ πρὸς συλλογὴν γλωσσικοῦ ὕλικου, ἰδίᾳ δὲ ἰδιωμάτων τοῦ ἑλληνοφώνου πληθυσμοῦ τῆς Κορσικῆς καὶ τῆς κάτω Ἰταλίας τεινόντων πρὸς ἐξαφάνισιν.

Β') Τὸ ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ κ. **Γ. Κ. Σπυριδάκη** *Λαογραφικὸν Ἀρχεῖον* συνέχισε τὴν περισυλλογὴν λαογραφικῆς ὕλης καὶ ἡχογραφήσεων λαϊκῆς μουσικῆς. Ἐνήργησε καὶ αὐτὸ κατὰ τὰς θερινὰς διακοπὰς ἐρευνητικὰς ἀποστολὰς διὰ τοῦ Δ)ντοῦ καὶ τῶν συντακτῶν του καὶ ἐκίνηματογράφησε διάφορα λαϊκὰ ἔθιμα καὶ λαϊκοὺς χορούς.

Συνέχισε δὲ παραλλήλως καὶ τὴν ἐκτύπωσιν τῆς Μουσικῆς συλλογῆς ὡς καὶ τῆς Ἐπετηρίδος του τῶν ἐτῶν 1962 καὶ 1963.

Γ') Τὸ ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ κ. **Λ. Βρανούση** *Μεσαιωνικὸν Ἀρχεῖον*, πλὴν τῆς συστηματικῆς ἀποδελτιώσεως κειμένων, προέβη ἐφέτος καὶ εἰς τὴν δημοσίευσιν αὐτοτελῶν ἐκδόσεων κειμένων, ὡς καὶ 3 τόμων τῆς Ἐπετηρίδος του.

Οὕτω εἰς τὴν σειρὰν τῶν δημοσιευμάτων του ἐξεδόθησαν τὰ στιχουργήματα τοῦ *Νικήτα Νηφάκου* ὑπὸ τοῦ ἀκαδημαϊκοῦ κ. *Σωκρ. Κουγέα* καὶ τὰ ἀπομνημονεύματα τοῦ Φιλικοῦ *Ἀθανασίου Ξοδύλου* ὑπὸ τοῦ Δ)ντοῦ κ. *Λ. Βρανούση* — τρίτη αὐτῇ συμβολὴ τῆς Ἀκαδημίας εἰς τὸν ἑορτασμὸν τῆς Φιλικῆς Ἐταιρείας. Ὁλοκληρώνει ἐπίσης ὁσονοῦπω τὴν ἑκδοσιν τοῦ Καταλόγου τῶν χ)φῶν κωδίκων τῶν Μονῶν τῶν Μετεώρων, τοῦ μακαρίτου ἀκαδημαϊκοῦ *Νικ. Βέη*, καὶ προωθεῖ τὴν ἑκδοσιν τῆς περὶ τῆς Μονῆς Ὀλυμπιωτίσσης τῆς Ἐλασσόνης καὶ τῶν χ)φῶν αὐτῆς ἐργασίας τοῦ συντάκτου κ. *Εὔ. Σκουβαρά*.

Δ') Τὸ ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ κ. **Μ. Τουρτόγλου** *Ἀρχεῖον τῆς Ἱστορίας τοῦ Ἑλλην. Δικαίου* συνέχισε τὴν ἔρευναν καὶ ἀποδελτίωσιν

δικαστικῶν ἀποφάσεων ὡς καὶ νοταριακῶν κωδίκων τῶν Κυκλάδων τῶν χρόνων τῆς Τουρκοκρατίας.

Ε') Τὸ ὑπὸ τὴν Διεύθυνσιν τοῦ κ. **Χ. Φλωράτου** *Ἀρχεῖον Ἐκδόσεως Ἑλληνικῶν Συγγραφέων* παρέλαβεν 70 μικροφίλμ ἀρχαίων ἐλληνικῶν καὶ βυζαντινῶν κειμένων.

Εἰς τὸ ἐργαστήριον καὶ τὴν βιβλιοθήκην του εἰργάσθη ὁ ἀκαδημαϊκὸς κ. *Ἰ. Σταματάκος*, ὅστις συνεπλήρωσε τὸ κριτικὸν ὑπόμνημα τοῦ βου καὶ 7ου βιβλίου τοῦ Θουκυδίδου, ὡς καὶ τὸ συγκομισθὲν ὕλικόν ἐκ τῆς συγκριτικῆς μελέτης τοῦ ἱδικοῦ του ὑπομνήματος πρὸς τὰ τῶν ἄλλων κριτικῶν ἐκδόσεων. Ἐκ τῶν συντακτῶν τοῦ Ἀρχείου ὁ κ. *Μ. Κοκολάκης* ἤρχισε τὴν παρασκευὴν τῆς ἐκδόσεως τοῦ Περί εὐθυμίας ἔργου τοῦ Πλουτάρχου, ὁ κ. *Δίνος Μπενάκης* ἐπεμελήθη τῆς κριτικῆς ἐπεξεργασίας ἀποσπασμάτων τοῦ Ἀριστοτέλους, ἡ *Δις Χρ. Δεδούση* παρασκευάζει τὴν ἔκδοσιν τῶν Νικομαχείων Ἠθικῶν τοῦ Ἀριστοτέλους καὶ τέλος ὁ *Δ)ντῆς* τοῦ Ἀρχείου κ. *Χ. Φλωρᾶτος* συνέχισε τὴν πρὸς ἔκδοσιν τῶν Νόμων τοῦ Πλάτωνος ἐργασίαν του.

Ἐκ τῶν συνεργατῶν τοῦ Ἀρχείου ὁ μὲν καθηγητὴς κ. *Κωνστ. Γεωργούλης* συνέχισε τὴν παρασκευὴν τῆς ἐκδόσεως τῶν Φυσικῶν τοῦ Ἀριστοτέλους, ὁ δὲ γυμνασιάρχης κ. *Νίκων Κασσιμάκος* τὴν τῆς ἐκδόσεως τοῦ Περί τοῦ στεφάνου λόγου τοῦ Δημοσθένους.

Σ') Τὸ ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ κ. **Ἐλευθ. Πρεβελάκη** *Ἀρχεῖον Ἱστορίας τοῦ Νεωτέρου Ἑλληνισμοῦ* ἐμικροφωτογράφησε διὰ τοῦ *Δ)ντοῦ* του 97 τόμους ἐκ τῶν ἐν Λονδίῳ ἀρχείων τοῦ Foreign Office, περιέχοντας ἀλληλογραφίαν τῶν ἐτῶν 1812 — 1838 τοῦ FOREIGN OFFICE μετὰ τῆς Βρεττανικῆς Πρεσβείας καὶ τῶν ἐν Ἑλλάδι Γεν. Προξενείων, ὡς καὶ 85 τόμους πρωτοκόλλων καὶ εὐρετηρίων ἀλληλογραφίας τοῦ F.O. τῶν ἐτῶν 1810 — 1890.

Ὁ συντάκτης τοῦ Ἀρχείου κ. *Γ. Δάϊος* ἀπεστάλη τὸ θέρος εἰς Βιέννην καὶ Μόναχον καὶ ἐφωτογράφησεν ἐν τῷ Haus-, Hof- und Staatsarchiv τῆς Βιέννης ἀλληλογραφίαν τοῦ Αὐστριακοῦ Ὑπουργείου τῶν Ἐξωτερικῶν μετὰ τῆς ἐν Ἑλλάδι Αὐστριακῆς Πρεσβείας τῶν ἐτῶν 1834 — 1882. Τέλος ἡ συντάκτις κ. *Βασ. Μπεκιάρη* ἠρεύνησε τὰ ἀρχεῖα τοῦ ἐλληνικοῦ Ὑπουργείου τῶν Ἐξωτερικῶν πρὸς ἀνεύρεσιν ἀνεκδότου ὕλικου ἀναφερομένου εἰς τὴν Κρητικὴν Ἐπανάστασιν τοῦ 1861 — 1869.

Ζ') Τὸ ὑπὸ τὴν ἐποπτείαν τοῦ ἀκαδημαϊκοῦ κ. **Ἰ. Ξανθάκη** καὶ τὴν *Δ)νσιν* τοῦ καθηγητοῦ κ. **Λυσ. Μαυρίδη** *Γραφεῖον Ἐρευνῶν καὶ Ὑπολογισ-*

σ μ ῶ ν τῆς Ἀκαδημίας ἀνέπτυξε κατὰ τὸ 1964 σπουδαιοτάτην ἐπιστημονικὴν δρᾶσιν ἐκτελέσαν τὰς ἐξῆς ἐρευνητικὰς ἐργασίας: 1) Στατιστικὴν μελέτην τῆς ἡλιακῆς δραστηριότητος, 2) Μελέτην τῶν σχετικῶν πρὸς τὴν γένεσιν τῶν ἀστέρων προβλημάτων, 3) Φωτοηλεκτρικὴν φωτομετρίαν γαλαξιακῶν κηφειδῶν, 4) Κατανομὴν τῶν ἀστέρων τῶν φασματικῶν τύπων M, S καὶ C εἰς ὠρισμένους περιοχὰς τοῦ Γαλαξίου, 5) Μελέτην τῶν ταχυτήτων περιστροφῆς τῶν ἀστέρων διαχύτων ἀστρικῶν σμηνῶν, καὶ τέλος (διὰ τοῦ ὑφηγητοῦ κ. "Αμποι) 6) Μελέτην τῶν σελάων χαμηλοῦ πλάτους.

Η') Τὸ ὑπὸ τὴν Δ)νσιν τοῦ ἀκαδημαϊκοῦ κ. Ἀ. Ὁρλάνδου τριμελὲς ἐπιστημονικὸν συνεργεῖον συντάξεως Λεξικοῦ τῶν ἀρχαίων ἀρχιτεκτονικῶν ὄρων καὶ βιβλιογραφίας τῶν Μονῶν ἐπεράτωσεν ἐφέτος καὶ ἔχει ἔτοιμα πρὸς ἔκδοσιν τὰ στοιχεῖα Α, Β καὶ ἐν μέρει τὸ Γ τοῦ λεξικοῦ. Συνέχισεν ἐπίσης καὶ τὴν ἀποδελτίωσιν πλείστων ἔργων καὶ περιοδικῶν χάριν τῆς βιβλιογραφίας τῶν Μονῶν τῆς Ἑλλάδος, συγκεντρῶσαν μέχρι τοῦδε 15.500 δελτία.

Περαινῶν τὸν σύντομον περὶ τοῦ ἔργου τῶν Ἀρχείων—Ἰνστιτούτων μας λόγον ἀναγγέλλω εὐχαρίστως ὅτι ἐντὸς τῶν ἡμερῶν θὰ κατατεθῇ ὑπὸ τοῦ κ Προέδρου τῆς Κυβερνήσεως ὁ θεμέλιος λίθος τοῦ νέου ἐπταορόφου κτιρίου, τὸ ὁποῖον θὰ στεγάσῃ ἐπὶ τὸ αὐτὸ τὰ σήμερον κατεσπαρμένα Ἀρχεῖα.

Κεῖται δὲ τὸ νέον τοῦτο κτίριον εἰς τὴν διασταύρωσιν τῶν ὁδῶν Ἑρακλείτου καὶ Ἀναγνωστοπούλου ἐκεῖ, ὅπου πρότερον εὕρισκετο ἡ ὑπὸ τοῦ μακαρίτου Γ. Γραμματέως τῆς Ἀκαδημίας Γ. Οἰκονόμου κληροδοτηθεῖσα εἰς τὴν Ἀκαδημίαν οἰκία του.

Παρὰ τὰ ἅμεσα αὐτῆς ἐπιστημονικὰ ἔργα, τὰ ὁποῖα ἐξέθεσα ὅσον ἡδυνάμην συνοπτικώτερον, ἐξηκολούθησεν ἡ Ἀκαδημία ἐφαρμόζουσα καὶ κατὰ τὸ 1964 τὸ σύστημα τῆς διὰ βραβείων καὶ ἄλλων ἀναγνωρίσεων ἐνισχύσεως τῆς πνευματικῆς ἐργασίας καθόλου, εἴτε ἐν τῇ θεωρίᾳ εἴτε ἐν τῇ πράξει, ὡς καὶ τῆς ἠθικῆς ἀμοιβῆς ἐξαιρέτων πράξεων ἀρετῆς καὶ αὐτοθυσίας.

Τὴν ἀγαθὴν ταύτην παράδοσιν ἀκολουθοῦσα καὶ ἐφέτος ἡ Ἀκαδημία, ἀπονέμει σήμερον τὰς ἐξῆς διακρίσεις :

α) Μετὰ γνώμην τῆς *Τάξεως τῶν Θετικῶν Ἐπιστημῶν* καὶ μετ' ἀπόφασιν τῆς *Ὀλομελείας*, ἀπονέμονται *ἑπαθλὰ Δημοτρίου Λαμπαδαρίου*, ἐκ δρχ. 10.000 ἑκαστον, εἰς τοὺς *Χαρίλαον Μπιλλήρην, Γεώργιον Βουγιουκλήν καὶ Κωνσταντῖνον Δεσύπρην*, σπουδαστὰς τῆς Δ' Τάξεως τῆς

Σχολῆς Ἀγρονόμων καὶ Τοπογράφων - Μηχανικῶν τοῦ Ε. Μ. Πολυτεχνείου, διακριθέντας, κατόπιν εἰδικῶν ἐξετάσεων, εἰς τὸ μάθημα τῆς γεωδαισίας.

β) Μετὰ γνώμην τῆς *Τάξεως τῶν Γραμμάτων καὶ τῶν Καλῶν Τεχνῶν*, ἀπονέμονται :

1) *Βραβεῖον* εἰς τὴν *Ἑταιρείαν Εὐβοϊκῶν Σπουδῶν*, διὰ τὸ ἀπὸ τοῦ ἔτους 1935 μέχρι σήμερον ἔργον αὐτῆς. Τὸ ἔργον τοῦ βραβευομένου σωματείου εἶναι πράγματι σημαντικὸν οὐ μόνον ἀπὸ ἐπιστημονικῆς ἀλλὰ καὶ ἀπὸ ἐθνικῆς ἀπόψεως, συνιστάμενον εἰς τὴν συνεχιζομένην ἔκδοσιν ἑνδεκα τόμων τοῦ περιοδικοῦ τῆς Ἑταιρείας «Ἀρχεῖον Εὐβοϊκῶν Μελετῶν» καὶ ἄλλων βιβλιογραφικῶν, ἱστορικῶν καὶ λαογραφικῶν δημοσιευμάτων, ὡς καὶ εἰς τὴν ὁργάνωσιν διαλέξεων καὶ ἐπιστημονικῶν ἀνακοινώσεων πρὸς ἐξύψωσιν τοῦ πνευματικοῦ ἐπιπέδου τοῦ ἑλληνικοῦ κοινοῦ, καὶ ἰδιαίτερα τοῦ εὐβοϊκοῦ.

2) Τὸ *βραβεῖον* *Ἐμμανουὴλ Δ. Ροῖδου*, ἐκ δραχμῶν 20.000, ἀθλοθεσίας Ἀνδρέου Μ. Ἀνδρεάδου, ἀπονέμεται εἰς τὸν κ. *Γεώργιον Βαλέταν*, διὰ τὴν ὑπὸ τὴν ἔνδειξιν «*Καὶ τοῦ ρυθμοῦ σου ὁ γλυκασμὸς πὸν πέφτει σὰν χρυσὴ βροχὴ*» συγγραφεῖσαν μελέτην περὶ τοῦ βίου καὶ τοῦ ἔργου τοῦ Μιλτιάδου Μαλακάση.

Ὁ συγγραφεὺς διὰ τῆς παρούσης ἐργασίας του, ἥτις περιλαμβάνει βιογραφικὰς πηγὰς καὶ μελετήματα ὡς καὶ περιεχόμενα ἀναλυτικὰ τῆς βιογραφίας τοῦ ποιητοῦ, δίδει μίαν ἐξαίρετον περιγραφὴν τῆς ἐποχῆς αὐτοῦ καὶ τῆς ἀτμοσφαιρας εἰς τὴν ὁποίαν ἐγεννήθη καὶ ἔλαμψεν ἡποίησις τοῦ Μαλακάση.

γ) Μετὰ γνώμην τῆς *Τάξεως τῶν Ἡθικῶν καὶ τῶν Πολιτικῶν Ἐπιστημῶν* καὶ μετ' ἀπόφασιν τῆς *Ὀλομελείας*, ἀπονέμονται :

1) Τὸ *Χρυσὸν Μετάλλιον* τῆς *Ἀκαδημίας* εἰς τὸν κ. *Γεώργιον Ρ. Βεργωτῆν*, διὰ τὴν ἔξοχον καὶ πολυσχιδῆ, ἰδίᾳ ἐν Κεφαλληνίᾳ, δρᾶσιν αὐτοῦ, ἥτις τὸν κατέστησε μέγαν ἐθνικὸν εὐεργέτην ἐπιτελέσαντα ἔργα ἄξια ἐξαιρετικῆς διακρίσεως.

Ὁ κ. Βεργωτῆς πράγματι, μακρὰν πάσης ματαιοδόξου ἐπιδείξεως καὶ ἀπολύτως ἐξ εὐγενῶν ἐλατηρίων ὁρμώμενος, ἐχορήγησε τεράστια χρηματικὰ ποσά, δι' ὧν ἀνωκοδομήθη ἐξ ὁλοκλήρου τὸ καταστραφέν ἐκ τῶν σεισμῶν τοῦ 1953 χωρίον Κουρκουμελᾶτα Κεφαλληνίας κατὰ τρόπον τέλειον, ὥστε νὰ καταστή κατὰ πάντα πολιτισμένον ἐν Ἑλλάδι χωρίον.

Ἀλλὰ ἡ ἐξαιρετικὴ εὐεργετικὴ δρᾶσις τοῦ κ. Βεργωτῆ δὲν περιωρίσθη μόνον εἰς τὰ Κουρκουμελᾶτα, ἀλλ' ἐπεξετάθη καὶ εἰς ὁλόκληρον τὴν

σεισμοπαθῆ καὶ καταστραφεῖσαν νῆσον. Ἀνήγειρε κτίρια πρὸς κοινωφελεῖς σκοπούς, στάδιον διὰ τὰς ἐπιδείξεις τῆς ἐν Κεφαλληνίᾳ ἀθλητικῆς ζωῆς, ὡς καὶ πολλοὺς ναοὺς, καὶ δὲν παύει ἐνισχύων γενναίως διάφορα φιλανθρωπικὰ Ἰδρύματα καὶ κοινωφελῆ καταστήματα, εἰς τρόπον, ὥστε νὰ μένῃ πᾶς τις κατάπληκτος πρὸ τῆς ὅλως ἀσυνήθους καὶ τεραστίας αὐτῆς κοινωνικῆς δράσεως τοῦ ἀνδρός, διδάξαντος οὕτω, ἐν πάσῃ σεμνότητι, ποῦ καὶ πῶς δύναται νὰ χρησιμοποιηθῇ ὁ πολὺς πλοῦτος.

2) Τὸ βραβεῖον τοῦ ἐν Τήνῳ Ἱεροῦ Ἰδρύματος τῆς *Εὐαγγελιστρίας*, ἐκ δραχμῶν 10.000, εἰς τὸν καθηγητὴν τοῦ Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης κ. **Παναγιώτην Χρήστου** διὰ τὴν ἔκδοσιν τοῦ ἔργου «Γρηγορίου Παλαμᾶ Συγγράμματα».

Ἡ μετὰ πολλῆς ἐπιμελείας καὶ φιλοκαλίας ἔκδοσις αὕτη ἀφιερῶνται εἰς σπουδαῖον Ἑλληνα ἐκκλησιαστικὸν συγγραφέα, τὸν κατὰ τὸν ΙΔ' αἰῶνα κοσμήσαντα τὸν ἀρχιεπισκοπικὸν θρόνον τῆς Θεσσαλονίκης καὶ «Πατέρα τῆς Ἐκκλησίας» Γρηγόριον Παλαμᾶν. Εἰς τὸ ἔργον τοῦ κ. Χρήστου, συνεργασθέντος μετὰ θεολόγων τῆς Ῥωσικῆς διασπορᾶς καὶ τινων Θεσσαλονικέων θεολόγων, περιλαμβάνονται, ἐκτὸς τοῦ προλόγου τοῦ κ. Χρήστου, τέσσαρα ἔργα τοῦ Παλαμᾶ μετὰ φιλολογικῶν καὶ κριτικῶν εἰσαγωγῶν καὶ μετὰ τοῦ ἀπαραιτήτου κριτικοῦ ὀπλισμοῦ, παρατιθεμένων ἐν τέλει καὶ πολλῶν πινάκων. Ἡ ἔκδοσις τῶν «Συγγραμμάτων τοῦ Παλαμᾶ» χαιρετίζεται θερμῶς τόσον ὑπὸ τῶν ὀρθοδόξων, ὅσον καὶ ὑπὸ πολλῶν ἑτεροδόξων θεολόγων, ἐνδιαφερομένων διὰ τὴν τελευταίαν ἀναλαμπὴν τῆς φθινοῦσης βυζαντινῆς Θεολογίας.

3) Τὸ βραβεῖον τῆς Ἑμπορικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος, εἰς μνήμην Γρηγορίου Ἐμπεδοκλέους, ἐκ δραχμῶν 40.000, εἰς τὸν κ. **Μιχαὴλ Στάμου**, διευθυντὴν τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος, διὰ τὴν ὑπὸ τὴν ἔνδειξιν «*Στέργε μὲν τὰ παρόντα, ζήτει δὲ τὰ βελτίω*» συγγραφεῖσαν μελέτην περὶ τῆς τραπεζικῆς ὁργανώσεως ἐν Ἑλλάδι.

Ἡ ὑπὸ τὴν ἀνωτέρω ἔνδειξιν ἐργασία, γενικῶς κρινομένη, εἶναι ἀξιολογωτάτη καὶ ἀποτελεῖ σημαντικὴν συμβολὴν εἰς τὸν τομέα τῆς τραπεζικῆς διοικήσεως καὶ ὁργανώσεως. Ὁ συγγραφεὺς εἰς τὴν πραγματείαν τοῦ αὐτῆν ἡσχολήθη μὲ τὰ διοικητικὰ προβλήματα τῶν ἑλληνικῶν Τραπεζῶν, μὲ ἀπόψεις τῶν ψυχολογικῶν καὶ κοινωνιολογικῶν περὶ διοικήσεως θεωριῶν, ἐπεκταθεὶς καὶ εἰς γενικὰς περὶ διοικήσεως ἀπόψεις. Γενικῶς ὁ ὑπὸ τοῦ συγγραφέως χειρισμὸς τῶν ἐπὶ μέρους θεμάτων τῆς τραπεζικῆς ὁργανώσεως εἶναι λίαν ἱκανοποιητικὸς.

4) Τὸ βραβεῖον *Νικολάου Καρόλου*, κοινωνικῆς ἀρετῆς καὶ εὐποιίας, ἐκ δραχμῶν 25.000, εἰς τὸν συνταξιούχον δημοδιδάσκαλον **Δημήτριον Κυριακίδην**, ὅστις καθ' ὅλον τὸ διάστημα τῆς ὑπηρεσίας του ὡς ἐκπαιδευτικοῦ εἰς Μακεδονίαν, ἐπέδειξε τῷ ὄντι ἰδιαίζοντα ζῆλον περὶ τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν καθηκόντων του, ὡς καὶ ζωηράν δρᾶσιν, ἀξίαν πάσης ἐξάρσεως καὶ θαυμασμοῦ, πρὸς προαγωγὴν τῆς κοινωνικῆς προνοίας καὶ εὐποιίας.

5) Βραβεῖον εἰς τὸν κ. **Στέφανον Ξύδην**, διὰ τὸ ὑπὸ τοῦ Ἰδρύματος Μελετῶν τῆς Χερσονήσου τοῦ Αἴμου ἐκδοθὲν ἔργον *του «Greece and the Great Powers»*.

Ὁ συγγραφεὺς εἰς τὴν ἐργασίαν ταύτην ἀσχολεῖται μὲ τὴν διπλωματικὴν ἱστορίαν τῆς Ἑλλάδος κατὰ τὰ ἔτη 1944 – 1947, εἰδικώτερον δὲ ἐξετάζει τὰς σχέσεις μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Μ. Βρετανίας, Σοβιετικῆς Ἐνώσεως καὶ Ἑνωμένων Πολιτειῶν, καθ' ἃς ἡ ἀντίθεσις Δυτικοῦ καὶ Ἀνατολικοῦ Κόσμου ἐμφανίζεται ἔντονος. Στηριζόμενος ἐπὶ ἐπισήμων πηγῶν, ἐκθέτει μὲ σαφήνειαν καὶ ἀντικειμενικότητα τὸ πολὺπλοκον δίκτυον τῶν διεθνῶν διαπραγματεύσεων καὶ συμφωνιῶν. Παρὰ τὴν ὀργανωθεῖσαν ὁμῶς τότε διεθνῇ δυσφήμῳ τῆς Ἑλλάδος ὡς χώρας φασιστικῆς, τὴν δυσμενῇ πρὸς αὐτὴν διάθεσιν τῆς κοινῆς γνώμης καὶ τὰς δυσχερείας τῆς Μεγάλης Βρετανίας νὰ προστατεύσῃ ἀποτελεσματικῶς αὐτὴν ἐκ τῆς κομμουνιστικῆς ἐπιβολῆς, ἡ Ἑλλὰς διεσώθη τελικῶς καὶ διέφυγε τὸν ἄμεσον κίνδυνον χάρις εἰς τὸ Δόγμα Τρούμαν, δι' οὗ ἐνεκαινιάσθη μία νέα διεθνὴς πολιτικὴ διὰ τὴν ἀντιμετώπισιν τῆς κομμουνιστικῆς ἀπειλῆς.

6) Βραβεῖον εἰς τοὺς κυρίους **Σπυρίδωνα Βοβολίνην** καὶ **Κωνσταντῖνον Βοβολίνην** διὰ τὸ ἐκδοθὲν ὑπ' αὐτῶν «Βιογραφικὸν Λεξικόν», ὅπερ ἀποτελεῖ ἐξαίρετον συμβολὴν εἰς τὴν ἱστορίαν τῶν ἐπιφανῶν προσωπικοτήτων τοῦ νεωτέρου ἑλληνισμοῦ, καὶ πλουσίαν πηγὴν, ἐξ ἧς δύναται νὰ ἀντλήσῃ πᾶς ἐνδιαφερόμενος.

7) Βραβεῖον ἀρετῆς καὶ αὐτοθυσίας εἰς τὸν **Κωνσταντῖνον Γ. Παπανικολάου**, διότι μὲ κίνδυνον τῆς ζωῆς του, ἐν ὥρᾳ χειμῶνος ἔπесεν εἰς ὀρμητικὸν χεῖμαρρον καὶ παλαίσας κατὰ τῆς ὁρμῆς τοῦ ρεύματος ἔσωσεν ἐκ βεβαίου πνιγμοῦ παρασυρθέντα παῖδα.

8) Βραβεῖον ἀρετῆς καὶ αὐτοθυσίας εἰς τὸν **Κωνσταντῖνον Κώνσταν**, μαθητὴν τῆς Δ' Τάξεως τοῦ Νυκτερινοῦ Δημοτικοῦ Σχολείου ἀπόρων καὶ ἐργαζομένων παίδων τῆς Μακεδονικῆς Ἑκπαιδευτικῆς Ἑταιρείας Θεσσαλονίκης, διότι ριφθεὶς εἰς τὴν θάλασσαν, ἐν ὥρᾳ χειμῶνος, ἔσωσε μὲ κίνδυνον τῆς ζωῆς του ἐκ βεβαίου πνιγμοῦ τρόφιμον τοῦ Γηροκομείου Θεσσαλονίκης.

9) *Βραβεῖον* ἀρετῆς καὶ αὐτοθυσίας εἰς τὸν Κυριάκον Κ. Βουρλάκην, διότι μὲ κίνδυνον τῆς ζωῆς του, ἀλλὰ καὶ μὲ τόλμην καὶ εὐψυχίαν κατάρθωσε νὰ διασώσῃ, κατόπιν ὑπερανθρώπων προσπαθειῶν, ἐκ βεβαίου πνιγμοῦ, μαθητὴν παρασυρθέντα ὑπὸ τῶν θαλασσίων ρευμάτων.

10) *Βραβεῖον* εἰς τὸν ἱατρὸν κ. Βασίλειον Χατζηγιαννάκην, βοηθὸν τοῦ Ἀκτινολογικοῦ Τμήματος ἐν τῷ Γενικῷ Νοσοκομείῳ Ρόδου «Βασίλισσα Ὀλγα», καὶ εἰς τὸν πλοίαρχον τοῦ Α/Π «Πανορμίτης», νηολογίου Ρόδου, κ. Νικόλαον Χαγαλάμπην, εἰς μὲν τὸν πρῶτον, διότι προθύμως, οἰκειοθελῶς καὶ ἐθελοντικῶς προσεφέρθη, παρὰ τὴν κρατοῦσαν ἀσυνήθους σφοδρότητος κακοκαιρίαν καὶ θαλασσοταραχὴν, νὰ πραγματοποιήσῃ, μὲ κίνδυνον τῆς ζωῆς του, τὸ εἰς Μεγίστην Δωδεκανήσου ὀκτάωρον καὶ πλήρες κινδύνων ταξίδιον, μὲ τὸ μικρὸν σκάφος «Πανορμίτης», ἵνα παράρσχῃ τὰς ἱατρικὰς του ὑπηρεσίας καὶ σῶσῃ τελικῶς ἐκ βεβαίου θανάτου κινδυνεύουσιν ἐξ ἀκατασχέτου αἱμορραγίας, συνεπεῖα ἀποβολῆς, γυναικὰ, ἐπιδειξάντα δ' οὕτω, διὰ τῆς ἐξαιρέτου ὥς ἄνω πράξεως, αὐτοθυσίαν καὶ εὐγένειαν αἰσθημάτων. Πρὸς δὲ τὸν δεύτερον, διότι καὶ οὗτος, παρὰ τὴν κρατοῦσαν σφοδρὰν θαλασσοταραχὴν, ἀνταποκριθεὶς εἰς ἔκκλησιν τοῦ Λιμενάρχου Ρόδου καὶ εἰς τὴν ἐπιτακτικὴν ἀνάγκην παροχῆς βοήθειας πρὸς κινδυνεύοντα συνάνθρωπον, ἀπεφάσισε προθύμως νὰ πραγματοποιήσῃ τὸ παράτολμον αὐτὸ ταξίδιον, μὲ κίνδυνον τῆς ζωῆς αὐτοῦ καὶ τοῦ πληρώματος, καὶ μὲ τὴν φιλότιμον προσπάθειάν του κατάρθωσε νὰ φέρῃ, μετὰ δραματικὸν πλοῦν, τὸ πλοῖον του εἰς τὸν προορισμὸν του.

11) *Ἐπαινος* καὶ εἰς τὸ πλήρωμα τοῦ Α/Π «Πανορμίτης», διὰ τὴν φιλότιμον προσπάθειαν καὶ τὴν προθυμίαν, ἣν ἐπέδειξε πρὸς παροχὴν βοήθειας εἰς διάσωσιν τῆς εἰρημένης πασχούσης γυναικός.

12) *Ἐπαινος* εἰς τὸν δημοδιδάσκαλον κ. Ἀνδρέαν Μπετένιον, διὰ τὴν ὑπ' αὐτοῦ ἀναπτυχθεῖσαν πρωτοβουλίαν καὶ τὴν ἐπιδειχθεῖσαν δραστηριότητα, αὐταπάρνησιν καὶ συμβολὴν εἰς τὴν διάσωσιν τῶν μαθητῶν καὶ ἄλλων ἀτόμων κατὰ τὴν κατολισθησιν τῆς 13ης Ἰανουαρίου 1963 τοῦ ὑπερκειμένου τοῦ Μικροῦ Χωριοῦ Εὐρυτανίας δασώδους λόφου, τὴν προξενήσασαν τὴν γνωστὴν εἰς τὸ πανελλήνιον συμφορὰν.

13) *Ἐπαινος* εἰς τὸν μαθητὴν τῆς Γ' Τάξεως τοῦ ἐν Βονίτση Δημοτικοῦ Σχολείου Δημοσθένη Τ. Πιαζεντίνον, διότι ἔσωσεν ἐκ βεβαίου πνιγμοῦ μικρὸν ριφθέντα εἰς τὴν θάλασσαν παρ' ἐτέρου συνομηλίκου του, ἀποσπώντας τὰ εὐμενῆ σχόλια τῆς μικρᾶς κοινωνίας τῆς Βονίτσης, διὰ τὴν ἐξαίρετον αὐτὴν πρᾶξιν του αὐτοθυσίας.

14) Τέλος, *εὐφημος μνεία* εἰς τὸν Ἐπιθεωρητὴν Στοιχειώδους Ἐκπαίδευσεως Β' Περιφερείας Σερρών κ. **Βασίλειον Παπαστεφάνου**, διὰ τὴν ὑπ' αὐτοῦ ἀνάπτυξιν ζωηρᾶς παιδαγωγικῆς κινήσεως, συμβολὴν εἰς τὴν ἀνύψωσιν τῆς στάθμης τῶν ἐκπαιδευτικῶν πραγμάτων τῆς περιφερείας του, ἱδρυσιν καὶ καθιέρωσιν σχολικῶν ἀγώνων καὶ τελετῶν, καὶ γενικῶς διὰ τὴν πολυσχιδῆ δρᾶσιν αὐτοῦ εἰς τὸν μορφωτικόν, ἠθικοπλαστικόν καὶ ἐθνικοθηρησκευτικόν τομέα.

Εἰς νέαν καὶ πάλιν ἄμιλλαν προσκαλοῦσα ἡ Ἀκαδημία τοὺς ἐπιζητοῦντας τὴν πρόοδον τοῦ ἔθνους διὰ τῆς ἐργασίας καὶ τῆς ἐπιστήμης, προβαίνει καὶ ἐφέτος εἰς προκήρυξιν νέων βραβείων, τὸν μακρὸν κατάλογον τῶν ὁποίων, φειδόμενος τοῦ χρόνου καὶ τῆς ὑπομονῆς σας, δὲν θ' ἀπαριθμήσω ἀπόψε, ἀλλὰ θὰ κοινοποιήσωμεν διὰ τῶν αὐριανῶν ἐφημερίδων. *

Τοιοῦτο ὑπῆρξε τὸ ὅλον ἔργον τῆς Ἀκαδημίας κατὰ τὸ λῆγον ἔτος, ἔργον πολὺμορφον καὶ ἀθόρυβον, ἀφιερωθὲν ἐξ ὁλοκλήρου εἰς τὴν θεραπείαν τοῦ πνεύματος καὶ τῆς ἐπιστήμης.

Ὁ Γεν. Γραμματεὺς θεωρεῖ καθήκον του νὰ εὐχαριστήσῃ πάντας τοὺς συναδέλφους διὰ τὴν παρασχεθεῖσαν εἰς αὐτὸν βοήθειαν εἰς τὴν διεξαγωγὴν τοῦ ἔργου του.

Ἰδιαίτεραι εὐχαριστίαι ὀφείλονται πρὸς τὴν Σύγκλητον καὶ ἰδίᾳ πρὸς τὸν Πρόεδρον αὐτῆς, διὰ τὴν πολὺτιμον συμπαραστάσιν του, ὡς καὶ εἰς τὸν Ἐφορον τῶν Γραφείων κ. Γεώργιον Βέλτσον, διὰ τὴν ἀπὸ τοῦ Αὐγούστου ἀποχώρησιν τοῦ ὁποῖου ἐκ τῆς ὑπηρεσίας μεγάλην λύπην ἐδοκίμασαμεν.

Λίαν εὐτυχῆς καὶ βαθέως εὐγνώμων εἶναι ἡ Ἀκαδημία πρὸς τὴν Α.Μ. τὸν Βασιλέα, ὅστις, μετὰ τῆς Διαδόχου τοῦ Θρόνου πριγκίπισσης Εἰρήνης, ἠὺδόκησε νὰ δείξῃ τὸ ὑψηλὸν αὐτοῦ ἐνδιαφέρον, συνεχίζων οὕτω τὴν παράδοσιν τοῦ προκατόχου βασιλικοῦ ζεύγους Παύλου καὶ Φρειδερίκης.

Βαθέως εὐγνώμων εἶναι ἐπίσης ἡ Ἀκαδημία καὶ πρὸς τὴν Κυβέρνησιν τῆς Χώρας, ὡς καὶ πρὸς τὰς ἡγέτιδας τάξεις, αἵτινες διὰ τῆς ἀρμοδίας ἐνταῦθα ἀντιπροσωπείας των διαπιστώνουν εὐρύτερον τὴν ἐκτίμησίν των ἐπὶ τὴν ὑψηλὴν ἀποστολὴν τῆς Ἀκαδημίας.

* Βλ. κατωτέρω, σελ. 580.

REPORT

ON THE WORK OF THE ACADEMY DURING 1964, THE HONORARY
DISTINCTIONS CONFERRED AND THE NEW AWARDS PROCLAIMED,
PREPARED BY THE SECRETARY GENERAL PROF. ANASTASIOS
O R L A N D O S AND READ DURING THE OFFICIAL MEETING OF
30th DECEMBER 1964

Your Majesty,

Unquestionably everything connected with astronomers is admirable and great. Great are the distances, great also the measurements and the figures, great even . . . the duration of their talk, which curtails my report to half its time and in this way deprives me of the pleasure of conveying to you all the perfume of the spiritual flowers of our six Institutes, that is to say of the brilliant creative work of our unsuitably called Archives which also include the Research and Computing Center functioning under the supervision of Mr. President.

Nevertheless, however short this year's report may be, one cannot but start, as always, with the obituary due to our protectors and colleagues who departed during the course of the last year.

I shall first mention the painful loss which the Academy suffered this year through the premature and unexpected death of its great protector, the late K i n g P a u l, who unfailingly and affectionately attended to the Academy's work. He was an exemplary sovereign, endowed with excellent gifts of character, nobility, bravery, kindness and virtue — gifts which are most valuable for the progress and happiness of national life. The Academy will always remember with gratitude his excellent personality.

Fortunately the death roll has been blank this year in connection with the ordinary members of the Academy; not so, however, regarding the corresponding members or its foreign associates. Thus, of the Greek corresponding members we wept this year over the loss of an eminent colleague, the emeritus Professor of Thessaloniki University, S t i l p o n K y r i a k i d i s, one of the most prolific Greek scholars of today and one of the most active research workers on Greek Folklore.

Of our foreign associates Death has deprived us of the great Belgian Professor and Academician Henri Grégoire, a sincere Philhellene, an inspired teacher of Greek intellectual history, a keen hellenist and distinguished researcher of Mediaeval Greek literature.

No less painful has been for us the loss of a further two of our eminent foreign associates, the leading historian of Law, Italian Academician Vincenzo Arangio Ruiz and the also distinguished jurist from Belgium Fernand de Vischer.

To replace gaps caused by deaths the Academy proceeded this year to the appointment of the following internationally famous scholars as foreign associates. Namely, in the Scientific section the leading French mathematician Mr. Paul Montel, the eminent Austrian palaeontologist Mr. Othmar Kühn, and the founder of tectonic Geology, German Professor Hans Stille.

Besides the above mentioned foreign associates the Academy proceeded this year to the appointment, as corresponding members, of the following Greeks living abroad who excel in scholarly and scientific work: In the branch of science, Mr. Charalambos Gatos from Amphissa, Professor at the Technological Institute Massachusetts, and in the mathematical branch Mr. Christos Papakyriakopoulos, Professor at Princeton's Institute for Advanced Studies.

Moreover, in the section of Letters and Fine Arts the Academy appointed as corresponding members the following foreign scholars: The distinguished philhellene, Italian Professor of Modern Greek Literature Mr. Bruno Lavagnini; the French classical scholar and sincere philhellene Professor Octave Merlier; the eminent Swiss Professor Peter von der Mühl; the outstanding German archaeologist Professor Bernhard Schweizer; and the learned Belgian historian Mr. Armand Delatte.

To assist the Academy in its effort for the national good the following have proclaimed prizes:

The Committee for the celebration of Mount Athos millenium, The Electric Power Division, the borough of Leonidi, Mr. Mich. Pesmadzoglou and Mr. Alex. Vamvetsos.

To all these donors the Academy addresses from this tribune too its warm acknowledgments. In addition, the Academy was assisted this year by the intellectual doctor Mr. Joannis Antoniadis, who donated a valuable manuscript codex containing over 300 documents of national Teachers and other intellectuals. Also by the brothers Messrs. Alexander and Nicolas Rizou Rangabes through the donation of several documents and a precious codex of their grand-father Alexander Rizou Rangabes. To the above donors the Academy expresses from this place too its warm acknowledgments.

The scholarly work of the Academy is recorded in its regular publications, namely the Praktika, of which the volume for the year 1963 has already been issued, the Pragmateiai, of which the 24th volume has been completed, and the Yearbooks of its Archeia, namely of its Institutes.

The Philiki Etairia Album was also printed and put into circulation, compiled by the Director of the State Archives Mr. Emman. Protosaltis by order of the Academy as its contribution to the celebration of the 150th anniversary of the founding of Philiki Etairia.

Keeping in constant touch with foreign scientific establishments and scholars the Academy, in response to invitations, participated in ten international meetings through representatives. The Academy also took part in the celebration of the 150th anniversary of the founding of Philiki Etairia not only by editing the above mentioned special Album but also by an official meeting, during which the academician Mr. Elias Venezis delivered a speech on the «fervour of the Philiki Etairia members».

Finally, the Academy also participated in the celebration of several other anniversaries as well as laying the foundation stone ceremonies of national establishments. Scientific communications given at public sessions of the Academy this year total 45.

The work conducted by the Departments (Archeia) attached to the Academy, which correspond to scholarly Institutes, during 1965 is, very briefly, as follows:

A) The Department of Historical Dictionary of Modern Greek (Ἱστορικὸν Λεξικὸν τῆς Ν. Ἑλληνικῆς Γλώσσης), under the direction of Mr. Io. Kalleris, who unfortunately has been retired since August in accordance with the law on 35 years service, has advanced in the

compilation and printing of entries beginning with the letters γ and δ. During the summer vacations it conducted 7 staff research expeditions to collect language material, especially of the dialects of Greek speaking people in Corsica and South Italy which tend to disappear.

B) The Folklore Department (Λαογραφικὸν Ἀρχεῖον) headed by Mr. G. K. Spyridakis continued collecting Folklore material as well as tape recordings of traditional music. It also conducted the research expeditions of its Director and the staff during the summer vacations and filmed several popular customs as well as folk dances. Moreover, it also pursued the printing of the National Corpus of Music as well as the Yearbook corresponding to the years 1962 and 1963.

C) The Medieval Department (Μεσαιωνικὸν Ἀρχεῖον) under Mr. L. Vranousis, apart from the work of systematically putting texts on cards, proceeded this year to the publication of separate editions of texts as well as of three volumes of its yearbook. Thus the verses by Nikitas Nifakos came out edited by the Academician Mr. Socrates Kougheas, also the Memoirs of the Philiki Etairia member Athanasios Xodilos edited by the Director Mr. L. Vranousis, which is the Academy's third contribution to the celebration of the Philiki Etairia. It will also compete very soon the publication of the catalogue of manuscripts of the Meteora monasteries derived from the work of the late Academician Nikos Bees, and advances the publication of the work of the scholar Mr. Eu. Skouvaras on the Olympiotissa Monastery of Elasson and its manuscripts.

D) The Department of History of Greek Law (Ἀρχεῖον Ἱστορίας τοῦ Ἑλλην. Δικαίου) under the direction of Mr. M. Tourtoglou continued investigating and putting on cards legal resolutions as well as notarial codices from the Cyclades islands dating from the times of Turkish occupation.

E) The Department of Classical Editions (Ἀρχεῖον Ἑκδόσεως Ἑλληνῶν Συγγραφέων) headed by Mr. Ch. Floratos has acquired 70 microfilms of ancient Greek and Byzantine texts. Working in the study and library of the Department the Academician Mr. Io. Stamatacos completed the apparatus criticus of the 6th and 7th books of Thucydides, also the material derived from a critical comparison of his own apparatus with those of other editions. Of the members of the staff of the Department Mr.

M. Kokolakis began preparing the edition of Plutarch's essay on Tranquility of Mind, Mr. Linos Benakis has been busy with the critical reconstruction of fragments of Aristotle, Miss Chr. Dedousi is preparing an edition of the Nicomachean Ethics by Aristotle, and finally the Director of the Department Mr. Chr. Floratos has continued the preparation of an edition of Plato's Laws. Of the collaborators of the Department the scholar Mr. Const. Georgoulis continued his work connected with the preparation of an edition of Aristotle's Physics, and the headmaster Mr. Nicon Kasimakos the preparation of Demosthenes' speech On the Crown.

F) The Historical Department of Modern Hellenism (Ἱστορικὸν Ἀρχεῖον τοῦ Νεωτέρου Ἑλληνισμοῦ) under the direction of Mr. Elefth. Prevelakis has filmed through its Director on the one hand 97 volumes of the Foreign Office Archives in London, which contain the Foreign Office correspondence with the British Embassy and the General Consulates in Greece, and on the other 85 volumes of protocols and indices of the Foreign Office correspondence during the years 1810-1890.

A member of the staff of the Department Mr. G. Laios was sent to Vienna and Munich in the summer, and in the Haus-Hof-und Staatsarchiv of Vienna he filmed the Austrian Ministry of Foreign Affairs correspondence with the Austrian Embassy in Greece during the years 1834-1882. Finally, a member of the staff Mrs. Vasil. Bekiari investigated the archives of the Greek Ministry of Foreign Affairs to find unpublished material bearing on the Cretan Revolt of the years 1861-1869.

G) The Research and Computing Center (Γραφεῖον Ἐρευνῶν καὶ Ὑπολογισμῶν) which functions under the supervision of the Academician Mr. Io. Xanthakis and the direction of Prof. Lysim. Mavridis displayed during the year 1964 a very important scientific activity by conducting the following research work:

- 1) Statistical study of Solar Activity,
- 2) Investigation of problems of Star Formation,
- 3) Photoelectric Photometry of Galactic Cepheids,
- 4) Distribution of M-, S- and C- type Stars in Selected Areas of the Milky Way,
- 5) Study of Rotational velocities of the Members of Selected Galactic Clusters, and finally (by the University Lecturer Mr. Abbot),
- 6) Study of the Low-Latitude Aurora.

H) Finally, the 3-member group of scholars under the direction of Mr. A. O r l a n d o s occupied with compiling a Dictionary of ancient technical terms of architecture and a bibliography of Byzantine monasteries in Greece, has completed this year and has ready for printing letters A, B and part of Γ of the Dictionary. It also continued putting down on cards several works and periodicals in connection with the Bibliography. The cards collected so far amount to 15,500.

Concluding the brief report on the work conducted by the Departments=Institutes I am glad to announce that very soon the Prime Minister will lay the foundation stone for the new 7-floor premises which will house all the far-spread Institutes. The new building will stand at the corner of Haraclitou and Anagnostopoulou Streets, where was formerly the house which was bequeathed to the Academy of Prof. G. P. Oeconomos, the late Secretary General.

Besides its direct work in Science and Arts, of which I have given an abridged account, the Academy continued applying during 1964 the system of enhancing all intellectual work, whether in theory or in practice, by awarding prizes and other distinctions as well as by honouring outstanding actions of virtue and self-sacrifice.

This year too the Academy pursuing this beneficial tradition confers the following awards:

a) In accordance with a proposal of the Scientific Section and a resolution by the Assembly, the Dimitrios Lambadarios prizes of 10,000 Drch. each are awarded to Charilaos Billiris, George Voyouklis and Constantin Desypris, students of the 4th class of the Agronomist and Topographer-Engineers School of the National Technical University Athens, who excelled in Geodesy during special examinations.

b) In accordance with a proposal of the Section of Letters and Fine Arts the following are awarded:

1) A prize to the Society of Euboean Studies for its work conducted since 1935. The work of the society has been considerable indeed not only from a scholarly but also a national point of view. It consists on the one hand of the publication of the II volumes of the periodical «Archeion Euboikon Meleton» and other bibliographical, historical and folklore editions,

and on the other of organising lectures and scientific communications aiming at lifting the spiritual level of the Greek public in general and of the Euboean in particular.

2) The Emmanuel D. Roidis prize of 20,000 Drch. set by Andreas M. Andreadis is given to Mr. George Valetas for his study on the life and work of Miltiadis Malakasis. The author provides in this study, which includes biographical sources and related research work on the poet's life, an excellent description of his age and the atmosphere in which Malakasis' poetry came into being and flourished.

c) In accordance with a proposal of the Section of Moral and Political Sciences and a resolution by the Assembly.

1) The Academy's Gold Medal is conferred on Mr. George R. Vergotis for his outstanding and many-sided activity, in particular in Cephallonia, which made him a national benefactor who performed deeds worthy of highest distinction. Mr. Vergotis indeed, far from any vain ostentation but out of noble motives, granted enormous amounts of money, by means of which the village of Kourkouvelata in Cephallonia which was totally destroyed by the earthquake in 1953 has been rebuilt so excellently as to become one of the most modern villages in Greece. However, Mr. Vergotis beneficial activity was not confined to Kourkouvelata alone; it spread to all the destroyed and earthquake prone island. He built premises for welfare purposes, a stadium for athletic demonstrations in Cephallonia, as well as several churches; he never ceases supporting generously various philanthropic organisations and welfare establishments in such a way that one stands astounded at the tremendous and most unusual social activity of this man, who in this way and so modestly has taught where and how great wealth can be used.

2) The 10,000 Drch. prize of the Evangelistria Holy Establishment on Tinos is given to the Professor of Thessaloniki University Mr. Panayotis Christou for his publication «Gregorios Palamas' Writings». This careful and neat publication is dedicated to an important Greek church writer, the «Church-Father» Gregorios Palamas who during the 14th century honoured the archbishop's throne of Thessaloniki. Prof. Christou's work in which Russian refugee theologians as well as theologians from Thessaloniki have cooperated, contains Mr. Christou's Preface and four of Palamas' works

supplied with philological and critical introductions and the necessary critical apparatus; several indexes too are attached to the volume.

3) The 40,000 Drch. prize of the Commercial Bank of Greece in memory of Gregorios Embedokleous is given to Mr. Michael Stamou, Director in the Bank of Greece for his study on Bank Organisation in Greece. This study, judged from a general point of view, is most important and offers a considerable contribution to the field of bank management and organisation. The author has occupied himself with the administrative problems of the Greek banks, giving also a survey of the psychological and social theories on management and extending at the same time to general views on management. Generally, the author's treatment of the individual subjects of bank organisation has been highly satisfactory.

4) The 25,000 Drch. prize of Nikolas Karolos, for social merit and welfare, is given to the retired school teacher Dimitrios Kyriakidis, who throughout his service as a primary school teacher in Macedonia, displayed outstanding zeal indeed in carrying out his duties, as well as great activity, worthy of every praise and admiration, in promoting social welfare.

5) A prize to Mr. Stephanos Xydīs, for his work «Greece and the Great Powers» which was edited by the Institute for Balkan Studies. The author in this study deals with the diplomatic history of Greece during the years 1944-1947, in particular he examines Greece's relations with Great Britain, the Soviet Union and the U.S.A., during which the opposition between East and West appears intense. Based on official sources, he describes with clarity and impartiality the complicated network of international negotiations and agreements. Despite the world-wide slander which was then directed against Greece as an allegedly fascist country and Great Britain's difficulties in protecting her effectively against the communist threat, Greece was finally saved and escaped immediate danger thanks to the Truman Doctrine which began a new policy for facing communist aggression.

6) A prize is given to Messrs. Spyridon Vovolinis and Constantin Vovolinis for their publication of the «Biographical Dictionary», which is an excellent contribution to the history of eminent personalities in Modern Greece, and a rich source of information for interested persons.

7) A prize for virtue and self-sacrifice is given to C o n s t a n t i n G. P a p a n i c o l a o u, because risking his life, in winter time he dived into a rapid torrent and striggling against the current saved from certain death a boy who was being carried away.

8) A prize for virtue and self-sacrifice is given to C o n s t a n t i n C o n s t a s, pupil of the 4th form of the Evening Primary School for poor and working boys of the Macedonian Educational Society in Thessaloniki, because after rushing to the sea in winter time, at the risk of his own life he saved from certain drowning a resident of the Thessaloniki Old Men's Home.

9) A prize for virtue and self-sacrifice is given to K y r i a k o s K. V o u r l a k i s, because at the risk of his life but with daring and bravery, he succeeded after enormous efforts in saving from certain drowning a student who was being carried away by sea currents.

10) A prize to the medical doctor Mr. B a s i l H a d z i y a n n a k i s, assistant in the X-Ray Section of the General Hospital of Rhodes «Queen Olga», and to the captain of the S/S «Panormitis», registered at Rhodes, Mr. N i c o l a s C h a r a l a m b i s. Mr. Hadziyannakis promptly volunteered, despite unusually bad weather and rough sea, to undertake the 8 hour long and dangerous journey to the island of Megisti in the Dodecanese, on board the little vessel «Panormitis» in order to offer his medical services and finally save from certain death a woman who lay in danger because of continuous haemorrhage caused by miscarriage. By this excellent action he displayed self-denial and nobility of feelings. Mr. Charalambis, in spite of the raging sea, responded to the appeal of the harbourmaster of Rhodes and the imperative need of succouring a fellow-man in danger. He determined to carry out this risky journey, endangering his own life and the lives of his crew, but by his zealous effort managed to bring his vessel to its destination after a dramatic crossing.

11) Also the c r e w of the S/S «Panormitis» are commended for their hard efforts and promptness which they displayed in helping the said woman.

12) The primary School teacher Mr. A n d r e a s B e t e n i o s is commended for his initiative and energy, his self-denial and the help he offered in rescuing students and other individuals on the 13th January during the sliding of the wooded hill overhanging the village of Mikro Chorio in Eurytania, which caused the well-known disaster.

13) The student of the 3rd class of the Vonitsa primary School, D e - m o s t h e n e s T. P i a z e n t i n o s is commended because he saved from certain drowning a little boy thrown in the sea by another boy of the same age. By his outstanding action of self-sacrifice he earned the praise of the little community of Vonitsa.

14) Finally, the inspector general of Primary Education of the 2nd Department of Serrai Mr. B a s i l P a p a s t e p h a n o u is favourably mentioned for his efforts in promoting a vivid educational movement, in raising the educational standard in his department, setting up School games and celebrations and generally for his many-sided activity in the cultural, moral and national religious fields.

This year the Academy inviting again those who want to assist the nations progress by means of work and scientific knowledge, proceeds to the proclamation of new awards, the long list of which, however, I shall not read to you now sparing your time and patience. The list will appear in tomorrow's newspaper.

Such is the work performed by the Academy in the course of the closing year. It has been multiform and quiet, entirely dedicated to the service of the mind and scholarship.

The S e c r e t a r y G e n e r a l feels it is his duty to express his thanks to all his colleagues for their help in carrying out his work. Special acknowledgments are due to the Senate and, in particular, to its President for his valuable assistance, also to the Director of the Offices Mr. George Veltsos, whose retirement from service since last August has been very painfully felt.

The Academy feels happy and deeply grateful to his Majesty the K i n g, who with the C r o w n P r i n c e s s Irene, consented to show His royal interest, thus continuing the tradition of his predecessors the royal couple Paul and Frederica.

The Academy is also deeply grateful to the government, as well as to the leading classes of this country, which by their competent representatives widely confirm their appreciation of the important mission of the Academy.